



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRADE/CEFACT/2001/23
15 January 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

Центр по упрощению процедур торговли и электронным
деловым операциям (СЕФАКТ ООН)

Седьмая сессия, 26-29 марта 2001 года

Пункт 10 предварительной повестки дня

**РЕКОМЕНДАЦИЯ № 28
(первое издание)**

Представлено Рабочей группой по кодам (РГК)*

Настоящий доклад представлен Центру для утверждения.

* Настоящий документ воспроизводится в том виде, в котором он был получен секретариатом.



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОДЫ ТИПОВ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

Настоящая рекомендация представлена Центру для утверждения.

РЕКОМЕНДАЦИЯ № 28, *первое издание, для утверждения:*
Центр Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и
электронным деловым операциям

Женева, декабрь 2000 года

Рекомендация № 28

КОДЫ ДЛЯ ТИПОВ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

I. ПРЕАМБУЛА

Организация Объединенных Наций через посредство СЕФАКТ ООН (Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям) поддерживает деятельность, направленную на усиление возможности деловых кругов, торговых и административных организаций в развитых и развивающихся странах и странах с переходной экономикой эффективно обмениваться товарами и соответствующими услугами. Главная задача Центра заключается в том, чтобы облегчить осуществление международных сделок посредством упрощения и согласования процедур и информационных потоков¹.

Глобализация рыночного пространства происходит быстрыми темпами, при этом компании приобретают отдельные компоненты продукции в одной части мира, производят их сборку в другой, а продают еще в каком-либо регионе. Тенденция, заключающаяся в осуществлении деловых операций с помощью электронных средств, ведет к увеличению физического объема товарных потоков, когда все чаще отгружаются более мелкие партии переработанной продукции и сырьевых материалов. Такая глобализация рынков обуславливает растущую необходимость в дальнейшем повышении эффективности и оперативности передачи информации. Задачу обеспечения эффективного обмена информацией на международных рынках можно решить за счет использования общих процедур и процессов, предполагающих применение глобально согласованных стандартов. В основе этого подхода лежит необходимость разработки четких механизмов определения данных и единых систем кодирования для обозначения конкретных элементов данных.

При обмене информацией в торговле и на транспорте часто требуется идентифицировать тип транспортных средств. Настоящая Рекомендация, являющаяся международным стандартом, предусматривает единую систему кодирования, которая облегчает процесс согласованной идентификации типов транспортных средств среди всех сторон, участвующих в обмене такой информацией.

¹ Из описания задач СЕФАКТ ООН.

В программе работы СЕФАКТ ООН подчеркивается необходимость выработки рекомендаций, направленных на упрощение и согласование текущей практики и процедур, используемых при осуществлении международных сделок. В этом контексте роль Рабочей группы по кодам (РГК) СЕФАКТ ООН состоит в обеспечении высокого качества, актуальности и наличия кодовых наборов и структур кодов для содействия выполнению задач СЕФАКТ ООН, включая регулирование деятельности по разработке рекомендаций ЕЭК ООН, касающихся кодов.

Настоящая Рекомендация была подготовлена во исполнение просьб о разработке конкретной системы кодирования типов транспортных средств, а также с учетом результатов пересмотра Рекомендации 19 (Коды видов транспорта), проведенного РГК.

II. РЕКОМЕНДАЦИЯ

На своей ... сессии в ... СЕФАКТ ООН постановил принять следующую Рекомендацию. Перечень стран и организаций, присутствовавших на этой сессии, содержится в приложении 1.

Центр Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям рекомендует правительствам и деловым кругам взаимно поощрять и стимулировать использование единой системы кодирования и классификации видов транспортных средств в целях содействия формированию общего подхода к упрощению торговли на общемировом уровне.

Это подразумевает:

1. *Для участников международных торговых и транспортных операций:*
 - признание и использование кодов для типов транспортных средств;
2. *Для правительств, международных организаций и национальных органов по упрощению торговли:*

признание и стимулирование использования кодов для типов транспортных средств.

III. СФЕРА ОХВАТА

1. Настоящая Рекомендация предусматривает общий перечень кодов для идентификации типа транспортных средств. Она особо актуальна для транспортных

организаций и поставщиков соответствующих услуг, таможенных и других органов, статистических управлений, экспедиторов, экспортеров, грузоотправителей и других субъектов, занимающихся вопросами транспорта.

IV. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

2. Настоящая Рекомендация применяется в тех случаях, когда имеется необходимость указания типа транспортных средств в кодированном виде. Она предназначена для использования коммерческими организациями, административно-управленческими и регулируемыми органами, занимающимися вопросами перевозок товаров и/или людей на национальном, региональном и международном уровнях. Коды, предусмотренные в Рекомендации, могут использоваться в неавтоматизированных и/или автоматизированных системах, например в контексте ЭОД и электронных деловых операций, для обмена информацией о типе транспортных средств.

V. ПОЯСНЕНИЯ

A. Определения

3. Для целей настоящей Рекомендации были приняты нижеследующие определения:

код: последовательность знаков, представляющая собой член набора значений;

перечень кодов: полный набор кодовых значений для отдельного элемента данных;

данные: информация, представленная в формализованном режиме повторной интерпретации, пригодном для сообщения, толкования и обработки;

документ: зарегистрированные постоянные данные, содержащие информацию;

ЭОД (электронный обмен данными): электронная передача с одного компьютера на другой информации о коммерческих или административных операциях с использованием согласованного стандарта для структурирования данных, относящихся к конкретной операции или сообщению;

электронные деловые операции: процесс заключения сделок электронным путем. Это включает в себя обмен неструктурированной или структурированной деловой информацией с помощью любых электронных средств между поставщиками, заказчиками, правительственными органами, фирмами, предоставляющими услуги, и другими

сторонами в целях организации и практического выполнения операций в коммерческой, административной и других областях;

упрощение: проведение мер по упрощению, стандартизации и согласованию формальностей, процедур, документов и операций, связанных с международными торговыми сделками;

формальность: набор требований официального, коммерческого или институционального характера;

товары: все материалы, получаемые от грузоотправителя;

согласование: приведение национальных формальностей, процедур, документов, информации и операций в соответствие с признанными международными нормами, практикой и рекомендациями в области коммерческой деятельности;

транспортные средства: конкретный летательный аппарат, дорожное транспортное средство, судно или другое приспособление, используемые для перевозки товаров или людей;

вид транспорта: метод транспортировки, используемый для перевозки товаров;

процедура: меры, принимаемые с целью соблюдения какой-либо формальности, включая время, формат и метод представления необходимой информации;

стандартизация: разработка стандартов для обеспечения соответствия формальностей, процедур, документов, информации и операций.

В. История вопроса

В.1 Вид и средства транспорта

4. Информация о виде и средствах транспорта, используемых для перевозки товаров и/или людей, требуется в самых различных целях. Кроме того, эта информация сообщается с помощью многочисленных средств, таких, как бумажные документы или ЭОД.

5. Необходимость в такой информации может быть вызвана причинами договорного характера, например, если в договоре купли-продажи предусматриваются конкретные вид

и средства транспорта. Во многих странах информация о виде и средствах транспорта требуется также в таможенных и статистических целях.

6. Транспортные средства, такие, как летательные аппараты, автотранспортные средства, железнодорожный подвижной состав, баржи и суда неограниченного морского плавания, зачастую идентифицируются с помощью регистрационного номера. Этот номер никогда не содержит информации о типе транспортного средства, к которому он относится. Поэтому требуется отличный метод для идентификации конкретного типа транспортных средств.

7. Также признано, что типы транспортных средств, как правило, зависят от вида транспорта. Таким образом, прилагаемый перечень кодов разбит на несколько разделов, каждый из которых посвящен конкретному виду транспорта.

В.2 Упрощение обмена информацией

8. Применение информационной технологии, такой, как ЭОД и электронные деловые операции, зависит от наличия точной и четко определенной информации.

9. При обмене информацией использование ясного кода для указания типа транспортных средств является предпочтительным по сравнению с применением отличающихся друг от друга и, возможно, неточных текстовых описаний. Применение таких описаний, в свою очередь, может приводить к расхождениям в толковании договорных обязательств.

10. Для многих процессов, таких, как сбор статистических данных и анализ транспортных операций, требуется метод единой идентификации типов транспортных средств.

11. Необходимость идентифицировать тип транспортных средств может обуславливаться просьбами, связанными с оказанием специальных транспортных услуг.

С. Конкретные соображения

12. Настоящую Рекомендацию следует использовать в сочетании с Рекомендацией 19 (Коды видов транспорта). В том случае, когда оговаривается код типа транспортного средства, необходимо учитывать возможность указания кода смежного вида транспорта. Это обеспечит правильное толкование обозначения типа транспортного средства.

13. В рамках ЭДИФАКТ ООН для этого требуется указать тип транспортного средства вместе с видом транспорта в сегменте TDT (Подробная информация о транспорте) с использованием соответственно C228 (Транспортное средство) и C220 (Вид транспорта).

14. Пользователям настоящей Рекомендации предлагается использовать ее в сочетании с другими применимыми рекомендациями Организации Объединенных Наций. К ним относятся:

- Рекомендация № 5 "Сокращения ИНКОТЕРМС";
- Рекомендация ООН № 8 "Методология единого идентификационного кода - ЕИК";
- Рекомендация ООН № 11 "Вопросы документации при международных перевозках опасных грузов";
- Рекомендация ООН № 16 "ЛОКОД ООН - Классификатор портов и других пунктов";
- Рекомендация ООН № 18 "Меры по упрощению процедур международной торговли";
- Рекомендация ООН № 19 "Коды видов транспорта";
- Рекомендация ООН № 21 "Коды для видов груза, упаковки и материала упаковки";
- Рекомендация ООН № 22 "Формуляр-образец для стандартных транспортных инструкций";
- Рекомендация ООН № 23 "Код фрахтовых расходов - КФР";
- Рекомендация ООН № 24 "Коды статуса торговли и перевозки".

15. Для того чтобы облегчить переход к прилагаемому перечню кодов, ряд кодов, содержащихся в приложении 2, приведен в соответствии с существующими отраслевыми кодами. Применительно к конкретным элементам использовано как можно большее число источников, таких, как Регистр судоходства Ллойда, Международная морская организация, Международная палата по судоходству, Международная ассоциация

воздушного транспорта, правительственные учреждения, администрации железных дорог и т.д.

16. Если говорить о воздушном транспорте, то составной частью настоящей Рекомендации следует считать коды для типов летательных аппаратов, опубликованные в Справочнике стандартных расписаний полетов ИАТА (IATA Standard Schedules Information Manual), на который делается ссылка в прилагаемом перечне кодов. Все стандарты могут пересматриваться, и участникам соглашений, которые включают в себя положения о воздушном транспорте, предусмотренные настоящей Рекомендацией, предлагается изучить возможность применения самого последнего издания Справочника ИАТА.

VI. РАЗРАБОТКА И ОБНОВЛЕНИЕ

17. Разработка настоящей Рекомендации от имени СЕФАКТ ООН будет осуществляться Рабочей группой по кодам (РГК) СЕФАКТ ООН.

18. Предложения, касающиеся обновления настоящей Рекомендации, следует направлять по адресу: Trade Facilitation Section, United Nations Economic Commission for Europe, Palais des Nations, CH-1211, Geneva 10, Switzerland, или электронной почтой:

cefact@unece.org

19. Проекты пересмотренных вариантов текстовой части и/или перечня кодов, включенных в настоящую Рекомендацию, будут выпускаться РГК по мере необходимости и будут помещаться на Web-странице РГК:

<http://www.unece.org/cefact>

20. Проекты пересмотренных вариантов опубликовывают для высказывания замечаний в течение по крайней мере двух месяцев. Главы делегаций, которые участвуют в работе СЕФАКТ ООН, уведомляются о наличии конкретного проекта пересмотренного варианта и о периоде для высказывания замечаний. По окончании периода, предусмотренного для высказывания замечаний, РГК рассматривает все полученные замечания. В зависимости от полученных замечаний РГК выпускает новый проект пересмотренного варианта или подготавливает окончательный пересмотренный вариант для утверждения.

21. Окончательные пересмотренные варианты текстовой части настоящей Рекомендации подлежат утверждению на пленарной сессии СЕФАКТ ООН.

22. Окончательные пересмотренные варианты перечня кодов, включенных в настоящую Рекомендацию, подлежат утверждению на пленарной сессии РГК или, если пересматривается также и текстовая часть, на пленарной сессии СЕФАКТ ООН.

VII. СТРУКТУРА И ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПЕРЕЧНЯ КОДОВ

23. Перечень кодов представлен в приложении к настоящей Рекомендации следующим образом:

Приложение 2 Перечень кодов для типов транспортных средств.

24. Перечень кодов представлен с указанием информации в следующих колонках:

Знак изменений (C1)

знак сложения (+)	добавление
диез (#)	внесение изменений в наименование кода
вертикальная черта ()	внесение изменений в описание кода
буква X (X)	помечено для исключения в настоящем издании (не будет включено в следующее издание)

Mode (M)

Код вида транспорта, определенный в Рекомендации 19

Code value

Значение трехзначного буквенно-цифрового кода, выраженное цифрами от 0 до 9 и заглавными буквами от A до Z.

В некоторых случаях само кодовое обозначение может иметь такую структуру, при которой ведущий(ие) знак(и) будет отражать общие характеристики, а подчиненные или подтиповые конкретные признаки будут отражены с помощью дополнительных конечных кодовых элементов. Например, применительно к морскому транспорту кодовое обозначение "50" означает "Универсальное сухогрузное судно", тогда как "501" является подчиненным кодовым элементов, обозначающим "Судно для перевозки зерна".

Для облегчения справочной работы некоторые кодовые обозначения представлены в виде двух составляющих (например "50 1"). На практике кодовые обозначения должны быть унитарными, т.е. без пробелов между знаками (например, "501").

Code name

Наименование значения кода

Code description

Описание значения кода